

Porównanie tłumaczeń Psalmów 81:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O, gdyby mój lud Mnie posłuchał, Izrael poszedł moimi drogami,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O, gdyby mój lud Mnie posłuchał, Gdyby Izrael poszedł moimi drogami!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W krótkim czasie poniżyłbym ich nieprzyjaciół i zwróciłbym rękę przeciw ich wrogom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oby mię był lud mój posłuchał, a Izrael drogami mojemi chodził!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	By był lud mój słuchał mię, by był Izrael chodził drogami moimi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdyby mój lud Mnie posłuchał, a Izrael kroczył moimi drogami,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	O, gdyby usłuchał mnie lud mój, O, gdyby Izrael chodził drogami moimi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdyby Mój lud Mnie słuchał, gdyby Izrael szedł Moimi drogami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	O, gdyby mój lud Mnie posłuchał, gdyby Izrael kroczył drogami, które wskazałem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O, gdybyż to lud mój mnie słuchał, gdyby Izrael kroczył moimi drogami!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyby Mój lud Mnie słuchał, gdyby Israel chodził Moimi drogami,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Łatwo podbiłbym ich nieprzyjaciół i obróciłbym rękę przeciwko ich wrogom.